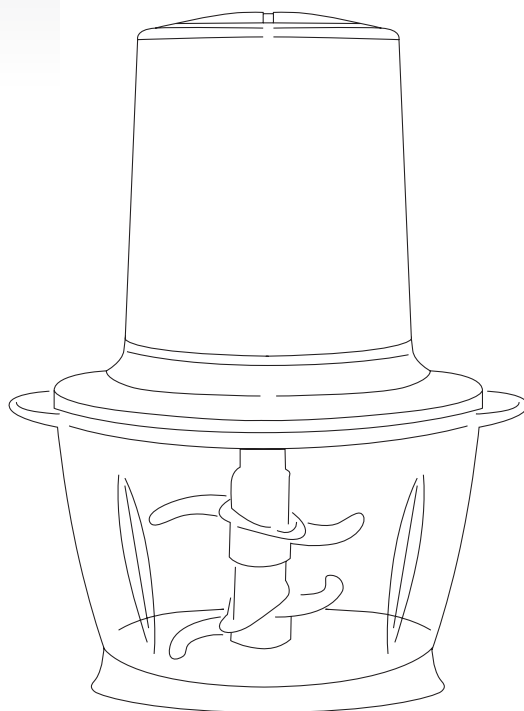


# taurus

## ELOANE

Picador  
Chopper  
Robot hachoir  
Zerkleinerer  
Tritatutto  
Picadora  
Picador  
Hakker  
Rozdrabniacz  
Μηχανή κοπής  
Измельчитель  
Maşină de tocat  
Дробячка-кълцачка

المفرمة



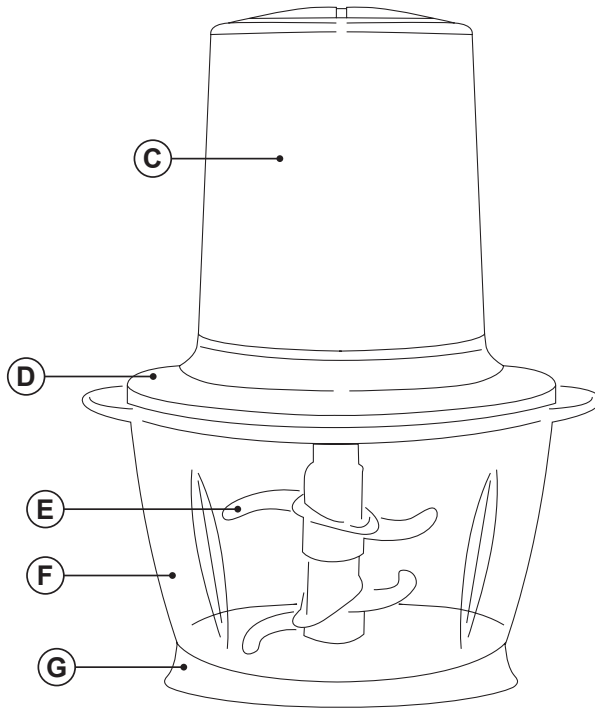
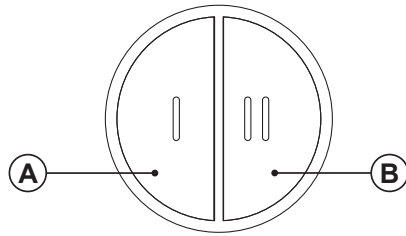


Fig. 1

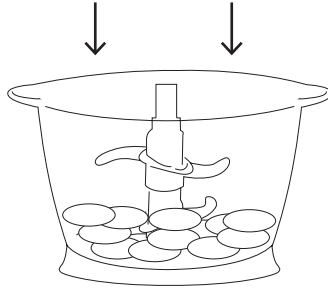


Fig. 2

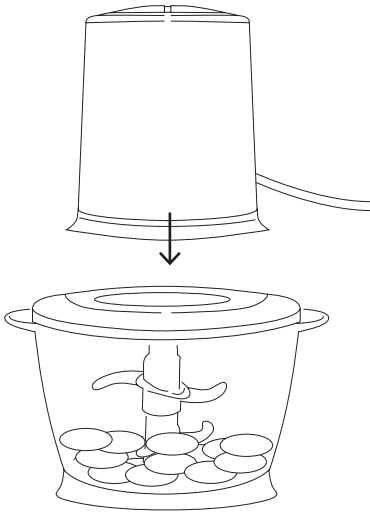


Fig. 3

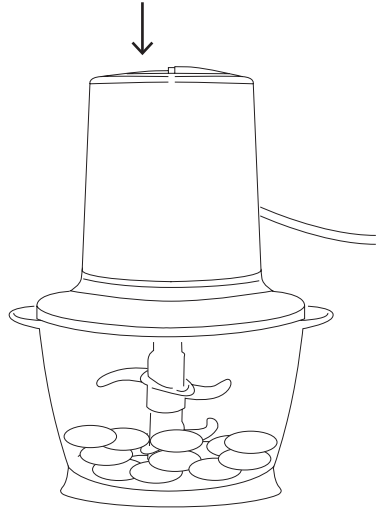
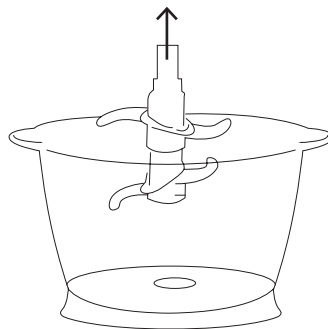


Fig. 4



# ESPAÑOL

## Picador Eloane

### DESCRIPCIÓN

A	Botón velocidad 1
B	Botón velocidad 2
C	Cuerpo motor
D	Tapa transparente
E	Cuchillas
F	Bol
G	Goma antideslizante

### UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, extender completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No utilizar el aparato en vacío, o sea sin carga.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- No forzar la capacidad de trabajo del aparato.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para operaciones diferentes a las previstas podría causar una situación de peligro.
- No utilizar el aparato más de 15 segundos seguidos. En caso de realizar ciclos respetar siempre periodos de reposo entre ciclos de 15 segundos como mínimo. En ningún caso es

conveniente tener el aparato en funcionamiento durante más del tiempo necesario.

- Como orientación en la tabla anexa se indican una serie de recetas, que incluyen la cantidad de alimento a procesar y el tiempo de funcionamiento del aparato.

Ingrediente	Cantidad máxima	Tiempo máximo
Frutos secos	100g	15 seg
Huevos hervidos	200g	10 seg en velocidad 2
Pan rallado	20g	15 seg
Zanahorias	150g	15 seg en velocidad 2
Ajo	150g	10 seg en velocidad 2
Queso	100g	15 seg
Jamón	200g	15 seg
Masa ligera	0.4 L	15 seg
Carne	150g	15 seg
Cebollas	150g	15 seg en velocidad 2
Perejil	30g	10 seg en velocidad 2
Pimienta	150g	15 seg

- No usar el aparato con alimentos congelados o huesos.

### MODO DE EMPLEO

#### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

#### USO:

- Extender completamente el cable antes de enchufar.
- Sacar el cuerpo motor y la tapa transparente.
- Añadir el alimento que quiera trocear en el bol. No sobrecargar de alimentos el bol. (Consulte la tabla de ingredientes recomendados para obtener mejores resultados). (Fig.1).
- Volver a colocar la tapa en su posición y poner el cuerpo motor. (Fig.2).

- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón de velocidad 1.
- Si desea más potencia, pulsar el botón de velocidad 2.
- Mantener pulsado el botón para triturar los alimentos. Soltar el botón para detener el funcionamiento. (Fig.3).

#### **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Retirar el cuerpo motor y la tapa.
- Con cuidado, extraer las cuchillas mientras tira de ellas hacia arriba. (Fig.4).
- Limpiar el aparato.

#### **LIMPIEZA**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Durante el proceso de limpieza hay que tener especial cuidado con las cuchillas ya que están muy afiladas.
- Se recomienda limpiar el aparato regularmente y retirar todos los restos de alimentos.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- Ninguna de las partes de este aparato es apta para su limpieza en el lavavajillas.
- Limpiar el bol, cuchillas y tapa bajo el grifo con un poco de jabón. Para el cuerpo motor utilizar un paño húmedo.
- A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y guardado.

## ENGLISH

### Chopper Eloane

#### DESCRIPTION

- A Speed 1 button
- B Speed 2 button
- C Motor unit
- D Cover
- E Blades
- F Bowl
- G Non-slip mat

#### USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if it is empty.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not force the appliance's work capacity.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Do not use the appliance for more than 15 seconds at a time. In case of operate in cycles; allow the appliance a resting period of at least 15 seconds between each cycle. Under no cir-

cumstances should the appliance be operated for more time than necessary.

- As a reference in the annexed table appears several recipes, that include the amount of food to process, and the operating time of the apparatus.

Ingredient	Maximum quantity	Maximum time
Nuts	100g	15 sec
Boiled eggs	200g	15 sec in speed 2
Breadcrumbs	20g	15 sec
Carrots	150g	15 sec in speed 2
Garlic	150g	10 sec in speed 2
Cheese	100g	15 sec
Ham	200g	15 sec
Light batter	0.4 L	15 sec
Meat	150g	15 sec
Onions	150g	15 sec in speed 2
Parsley	30g	10 sec in speed 2
Pepper	150g	15 sec

- Do not use the appliance with frozen goods or those containing bones.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

##### BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

##### USE:

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Remove the motor unit and cover.
- Add desired amount of food into Chopping Bowl. Refer to below ingredient recommendation table. Do not overload food into the chopping bowl. (Fig.1).
- Replace cover and motor unit into place. (Fig.2).

- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by pressing the speed 1 button.
- If desire more power, press the speed 2 button.
- Press and hold the button to chop the food. Release the button to stop the function. (Fig.3).

**ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- Unplug the appliance from the mains.
- Remove the motor unit and cover it.
- Carefully remove blades while pulling straight up. (Fig.4).
- Clean the appliance.

**CLEANING**

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- During the cleaning process, take special care with the blades, as they are very sharp.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- Neither parts of this appliance are suitable for cleaning in the dishwasher.
- Clean the bowl, blades and cover under the running water with a few drops of soap. For the motor unit use a damp cloth.
- Then dry all parts before its assembly and storage.

# FRANÇAIS

## Robot hachoir Eloane

### DESCRIPTION

A	Bouton vitesse 1
B	Bouton vitesse 2
C	Corps moteur
D	Couvercle transparent
E	Lames
F	Bol
G	Caoutchouc antidérapant

### UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
  - Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment fixés.
  - Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
  - Ne pas utiliser l'appareil à vide, c'est à dire sans charge.
  - Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
  - Ne pas faire bouger l'appareil durant son fonctionnement
  - Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
  - Ne pas forcer la capacité de travail de l'appareil.
  - Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
  - Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
  - Utiliser cet appareil, ses accessoires et outils conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait impliquer des situations dangereuses.
- Ne pas utiliser l'appareil plus de 15 secondes suivies. En cas de fonctionnement cyclique, toujours observer des périodes de repos de 15 secondes minimums entre chaque cycle. Veiller à n'utiliser l'appareil que le temps strictement nécessaire.
  - À titre indicatif sur le tableau en annexe, sont indiquées une série de recettes qui précisent les quantités à mettre d'aliments et le temps de fonctionnement de l'appareil.

Ingrédient	Quantité maximale	Temps maximum
Fruits s	100 g	15 s
Œufs durs	200 g	10 s à vitesse 2
Chapelure	20 g	15 s
Carottes	150 g	15 s à vitesse 2
Ail	150 g	10 s à vitesse 2
Fromage	100 g	15 s
Jambon	200 g	15 s
Pâte légère	0.4 L	15 s
Viande	150 g	15 s
Oignons	150 g	15 s à vitesse 2
Persil	30 g	10 s à vitesse 2
Poivre	150 g	15 s

- Ne pas utiliser l'appareil avec des aliments surgelés ou des os.

### MODE D'EMPLOI

#### REMARQUES AVANT UTILISATION :

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Avant la première utilisation, laver le panier et la cuve à l'eau et au détergent, bien rincer afin d'éliminer les restes de détergent et ensuite, sécher.

#### UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Retirer le corps moteur et le couvercle transparent



- Ajouter l'aliment que vous souhaitez hacher dans le bol. Ne pas trop remplir le bol d'aliments. (Consultez le tableau des ingrédients recommandés pour obtenir de meilleurs résultats). (Fig.1).
- Remettre le couvercle dans sa position et mettre le corps moteur. (Fig.2).
- Brancher l'appareil au réseau électrique.
- Mettre l'appareil en marche, en appuyant sur le bouton de vitesse 1.
- Si vous souhaitez plus de puissance, appuyer sur le bouton de vitesse 2.
- Conservez le bouton enfoncé pour hacher les aliments. Relâcher le bouton pour stopper le fonctionnement. (Fig.3).
- Nettoyer le bol, les lames et le couvercle sous le robinet avec un peu de savon. Pour nettoyer le corps moteur, utiliser un chiffon humide.
- Avant son montage et stockage, veiller à bien sécher toutes les pièces.

#### **APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :**

- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Retirer le corps moteur et le couvercle.
- Retirer, avec précaution, les lames en les tirant vers le haut. (Fig.4).
- Nettoyer l'appareil.

## **NETTOYAGE**

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Durant le processus de nettoyage, faire attention en particulier aux lames, celles-ci sont très coupantes.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement et de retirer tous les restes d'aliments.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- Aucune des parties de cet appareil n'est adaptée à un nettoyage au lave-vaisselle.

# DEUTSCH

## Zerkleinerer Eloane

### BEZEICHNUNG

A	Geschwindigkeitstaste 1
B	Geschwindigkeitstaste 2
C	Motorblock
D	Durchsichtiger Deckel.
E	Messer
F	Schale
G	Rutschhemmendes Gummi

### BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Das Gerät nicht leer, d.h. ohne es zu befüllen, benutzen.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Betriebskapazität des Geräts nicht überbeanspruchen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile ausgerichtet und nicht verklemmt sind, und dass keine beschädigten Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.
- Verwenden Sie dieses Gerät, seine Zubehörteile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu verrichtenden Arbeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.

- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Sekunden auf einmal. Halten Sie bei Zyklen immer Ruhezeiten von mindestens 15 Sekunden zwischen den Zyklen ein. Das Gerät sollte auf jeden Fall nicht länger als erforderlich in Betrieb sein.

- Als Anhaltspunkt dient die nachstehende Tabelle, in der verschiedene Speisen mit den zu verarbeitenden Mengen und der Betriebsdauer des Gerätes aufgeführt sind.

Zutaten	Maximale Menge	Maximale Zeit
Nüsse	100 g	15 s
Gekochte Eier	200 g	10 s In Geschwindigkeit 2
Paniermehl	20 g	15 s
Karotten	150 g	15 s In Geschwindigkeit 2
Knoblauch	150 g	10 s In Geschwindigkeit 2
Käse	100 g	15 s
Schinken	200 g	15 s
Leichter eig	0,4 L	15 s
Fleisch	150 g	15 s
Zwiebeln	150 g	15 s In Geschwindigkeit 2
Petersilie	30 g	10 s In Geschwindigkeit 2
Pfeffer	150 g	15 s

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit tiefgefrorenen Lebensmitteln oder Knochen.

### BENUTZUNGSHINWEISE

#### VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

#### BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Entfernen Sie das Motorgehäuse und die transparente Abdeckung.

- Fügen Sie das Lebensmittel hinzu, dass Sie in der Schale zerkleinern möchten. Geben Sie nicht zu viele Lebensmittel in die Schale. (Beachten Sie die Tabelle mit den empfohlenen Inhaltsstoffen für beste Ergebnisse). (Fig.1).
- Bringen Sie den Deckel wieder in Position und setzen Sie das Motorgehäuse auf. (Fig.2).
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Starten Sie das Gerät durch Drücken der Geschwindigkeitstaste 1.
- Wenn Sie mehr Leistung wünschen, drücken Sie die Geschwindigkeitstaste 2.
- Halten Sie die Taste gedrückt, um die Lebensmittel zu zerkleinern. Lassen Sie die Taste los, um den Betrieb zu stoppen. (Fig.3).
- Reinigen Sie die Schüssel, die Klingen und den Deckel unter dem Wasserhahn mit ein wenig Seife. Verwenden Sie für das Motorgehäuse ein feuchtes Tuch.
- Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät montieren und aufbewahren.

#### **NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:**

- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Entfernen Sie das Motorgehäuse und den Deckel.
- Ziehen Sie die Klingen vorsichtig nach oben ab. (Fig.4).
- Reinigen Sie das Gerät.

## **REINIGUNG**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Bei der Reinigung muss besonders auf die Schneideflächen geachtet werden, die besonders scharf sind.
- Es wird empfohlen, Speisereste regelmäßig vom Gerät zu entfernen.
- Wenn das Gerät nicht in einen sauberen Zustand gehalten wird, kann sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Kein Teil dieses Geräts ist zum Reinigen in der Spülmaschine geeignet.

# ITALIANO

## Tritatutto Eloane

### DESCRIZIONE

A	Pulsante velocità 1
B	Pulsante velocità 2
C	Corpo motore
D	Coperchio trasparente
E	Lame
F	Ciotola
G	Gomma antiscivolo

### PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- Non avviare mai l'apparecchio a vuoto (senza aver inserito gli alimenti).
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non funziona.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non forzare la capacità di lavoro dell'apparecchio.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangano incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili secondo queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.

- Non utilizzare l'apparecchio per più di 15 secondi consecutivi. Se si dovessero impiegare i cicli, rispettare sempre i periodi di riposo di minimo 15 secondi fra un ciclo e l'altro. Ad ogni modo non è mai opportuno far funzionare l'apparecchio per un tempo superiore al necessario.

- Nella tabella allegata vengono proposte delle ricette a carattere orientativo, in cui vengono indicati la quantità di alimenti ed i tempi di cottura.

Ingrediente	Quantità massima	Tempo massimo
Frutta secca	100 g	15 s
Uova sode	200 g	10 s a velocità 2
Pangrattato	20 g	15 s
Carote	150 g	15 s a velocità 2
Aglio	150 g	10 s a velocità 2
Formaggio	100 g	15 s
Prosciutto	200 g	15 s
Pasta leggera	0,4 L	15 s
Carne	150 g	15 s
Cipolle	150 g	15 s a velocità 2
Prezzemolo	30 g	10 s a velocità 2
Pepe	150 g	15 s

- Non utilizzare l'apparecchio con ossa o alimenti congelati.

### MODALITÀ D'USO

#### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Previamente al primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

#### USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Estrarre il corpo motore e il coperchio trasparente.

- Inserire l'alimento da tritare nella terrina. Non riempire in eccesso la terrina. (Consultare la tabella degli ingredienti raccomandati per ottenere migliori risultati). (Fig.1).
- Ricollocare il coperchio nella sua posizione e inserire il corpo motore. (Fig.2).
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando il comando pulsante della velocità 1.
- Se si desidera una maggior potenza, premere il pulsante della velocità 2.
- Tenere premuto il pulsante per tritare gli alimenti. Rilasciare il pulsante per arrestare il funzionamento. (Fig.3).

### **UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:**

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Estrarre il corpo motore e il coperchio.
- Estrarre con cura le lame, tirandole verso l'alto. (Fig.4).
- Pulire l'apparecchio.

## **PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi, prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Le lame dell'apparecchio sono particolarmente affilate; durante la pulizia, maneggiare con cura.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio periodicamente e di rimuovere tutti i residui di cibo.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Nessuna delle parti che compongono questo apparato è adatta per il lavaggio in lavastoviglie.
- Pulire terrina, lame e coperchio sotto il rubinetto e con un po' di sapone. Pulire il corpo motore con un panno umido.

# PORTUGUÊS

## Picadora

### Eloane

## DESCRIÇÃO

A	Botão de velocidade 1
B	Botão de velocidade 2
C	Corpo do motor
D	Tampa transparente
E	Lâminas
F	Taça
G	Borracha antideslizante

## UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho sem carga.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.
- Não force a capacidade de trabalho do aparelho.
- Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que tenham falta de experiência e conhecimento
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou bloqueadas, que não existem peças danificadas ou outras condições que possam afetar o funcionamento correto do aparelho.
- Utilize este aparelho e respetivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização do aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.

- Não utilize o aparelho mais de 15 segundos seguidos. No caso de realizar ciclos, respeitar sempre períodos de repouso entre ciclos de 15 segundos como mínimo. Em caso algum é conveniente ter o aparelho em funcionamento para além do tempo necessário.
- Como orientação, na tabela anexa, indica-se uma série de receitas que inclui a quantidade de alimentos a processar e o tempo de funcionamento do aparelho.

Ingrediente	Quantidade máxima	Tempo máximo
Frutos secos	100 g	15 seg
Ovos cozidos	200 g	10 seg na velocidade 2
Pão ralado	20 g	15 seg
Cenoura	150g	15 seg na velocidade 2
Alho	150g	10 seg na velocidade 2
Queijo	100g	15 seg
Presunto	200g	15 seg
Massas leves	0.4 L	15 seg
Carne	150g	15 seg
Cebolas	150g	15 seg na velocidade 2
Salsa	30g	10 seg na velocidade 2
Pimenta	150g	15 seg

- Não utilize o aparelho com alimentos congelados ou ossos.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

### UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada elétrica.
- Retire o corpo do motor e a tampa transparente.

- Adicione o alimento a processar na taça. Não sobrecarregue a taça. (Consulte a tabela de ingredientes recomendados para obter os melhores resultados). (Fig.1).
- Volte a colocar a tampa na sua posição e coloque o corpo do motor. (Fig.2).
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de velocidade 1.
- Se desejar mais potência, prima o botão de velocidade 2.
- Mantenha o botão premido para triturar os alimentos. Solte o botão para parar o funcionamento. (Fig.3).

### **UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Retire o corpo do motor e a tampa.
- Com cuidado, retire as lâminas puxando-as para cima. (Fig.4).
- Limpe o aparelho.

### **LIMPEZA**

- Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Durante o processo de limpeza deve ter especial cuidado com as lâminas, pois estão muito afiadas.
- Recomenda-se limpar o aparelho regularmente e retirar todos os restos de alimentos.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- Nenhuma das peças deste aparelho pode ir à máquina de lavar loiça.

- Lave a taça, as lâminas e a tampa à torneira com um pouco de detergente. Para o corpo do motor utilize um pano húmido.
- Em seguida, seque bem todas as peças antes de as montar e guardar.

# CATALÀ

## Picador Eloane

### DESCRIPCIÓ

A	Botó velocitat 1
B	Botó velocitat 2
C	Cos motor
D	Tapa transparent
E	Fulles
F	Bol
G	Goma antiliscant

### UTILITZACIÓ I CURA:

- Abans de cada ús, esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No feu servir l'aparell si els accessoris no estan acoblats correctament.
- No feu servir l'aparell si els accessoris acoblats tenen defectes. Procediu a substituir-los immediatament.
- No feu servir l'aparell buit, és a dir, sense càrrega.
- No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- No moveu l'aparell mentre estigui en ús.
- No feu servir l'aparell inclinat ni el capgireu.
- No forceu la capacitat de treball de l'aparell.
- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- Feu servir aquest aparell, així com els seus accessoris i eines, d'acord amb aquestes instruccions i tenint en compte les condicions de treball i el que heu de fer. Fer servir l'aparell per a operacions diferents de les previstes podria causar una situació de perill.
- No feu servir la batidora durant més de 15 minuts seguits. En cas que feu cicles respecteu sempre períodes de repòs entre cicles de 15

segons com a mínim. En cap cas és convenient tenir l'aparell en funcionament més temps del necessari.

- Com a orientació en la taula annexa s'indiquen una sèrie de receptes que inclouen la quantitat d'aliment per processar i el temps de funcionament de l'aparell.

Ingredient	Quantitat màxima	Temps màxim
Fruites seques	100g	15 s
Ous bullits	200g	10 seg en velocitat 2
Pa ratllat	20g	15 s
Pastanaga	150g	15 seg en velocitat 2
All	150g	10 seg en velocitat 2
Formatge	100g	15 s
Pernil	200g	15 s
Massa lleugera	0.4 L	15 s
Carn	150g	15 s
Cebes	150g	15 seg en velocitat 2
Julivert	30g	10 seg en velocitat 2
Pebre	150g	15 s

- No fer servir l'aparell amb aliments congelats o ossos.

## INSTRUCCIONS D'ÚS

### NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emalatge del producte.
- Abans de fer servir el producte per primer cop, netegeu les parts en contacte amb aliments tal com es descriu a l'apartat de neteja.

### ÚS:

- Esteneu completament el cable abans d'endollar l'aparell.
- Treure el cos motor i la tapa transparent.
- Afegiu l'aliment que vulgueu trossejar al bol. No sobrecarregueu d'aliments el bol. (Consulteu la taula d'ingredients recomanats per obtenir millors resultats). (Fig.1).



- Torneu a col·locar la tapa en la seva posició i poseu-hi el cos motor. (Fig.2).
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Poseu l'aparell en marxa accionant el botó de velocitat 1.
- Si voleu més potència, premeu el botó de velocitat 2.
- Manteniu premut el botó per a triturar els aliments. Deixeu anar el botó per aturar el funcionament. (Fig.3).

#### **UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:**

- Desendolleu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Traieu el cos motor i la tapa.
- Amb compte, traieu les fulles mentre les estireu cap amunt. (Fig.4).
- Netegeu l'aparell.

### **NETEJA**

- Desendolleu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- Durant el procés de neteja s'ha d'anar molt en compte amb les fulles, ja que estan molt afilades.
- Es recomana netejar l'aparell regularment i treure-hi totes les restes d'aliments.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i provocar una situació perillosa.
- Cap de les parts d'aquest aparell és apta per a la neteja al rentaplats.
- Netegeu el bol, les fulles i la tapa sota l'aixeta amb una mica de sabó. Per al cos motor feu servir un drap humit.
- A continuació, eixugueu totes les peces abans de muntar-lo i desarmar-lo.

## NEDERLANDS

### Hakker Eloane

## BESCHRIJVING

- A Snelheidsknop 1
- B Snelheidsknop 2
- C Motorlichaam
- D Doorzichtig deksel
- E Messen
- F Kom
- G Antislip pakking

## GEbruik EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Zet het apparaat niet leeg aan, ofwel zonder lading.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en keer het niet om.
- Overschrijd de maximale capaciteit van het apparaat niet.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de bewegende delen niet scheef of klem zitten, dat de onderdelen niet beschadigd zijn en er geen andere problemen zijn die de correcte werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.
- Volg deze aanwijzingen altijd nauwgezet op bij gebruik van het apparaat en zijn accessoires en hulpmiddelen. Houd altijd rekening met de omstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het apparaat voor andere dan de voorziene doeleinden kan gevaarlijk zijn.

- Gebruik het apparaat nooit langer dan 15 seconden . Pauzeer bij herhaalde werkcycli tenminste 15 seconden na elke cyclus. Laat het apparaat niet langer dan noodzakelijk werken.
- Ter oriëntatie treft u in de tabel in de bijlage een aantal recepten aan met de hoeveelheid te verwerken ingrediënten en de werkingsduur van het apparaat.

Ingrediënt	Maximale hoeveelheid	Maximale tijd
Noten	100 g	15 s
Gekookte eieren	200 g	10 s op snelheid 2
Paneermeel	20 g	15 s
Wortelen	150 g	15 s op snelheid 2
Knoflook	150 g	10 s op snelheid 2
Kaas	100 g	15 s
Ham	200 g	15 s
Luchtig beslag	0,4 l	15 s
Vlees	150 g	15 s
Uien	150 g	15 s op snelheid 2
Peterselie	30 g	10 s op snelheid 2
Peper	150 g	15 s

- Plaats geen bevroren ingrediënten of beenderen in het apparaat.

## GEbruikSAANWIJZING

### OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEbruik:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Reinig voor het eerste gebruik alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, zoals aangegeven in het onderdeel Reiniging.

### GEbruik:

- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Verwijder het motorlichaam en het doorzichtige deksel.

- Plaats de te hakken ingrediënten in de kom. Vul de kom niet teveel. (Raadpleeg de tabel met aanbevolen ingrediënten voor het beste resultaat). (Fig.1).
- Plaats het deksel en het motorlichaam weer. (Fig.2).
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan met snelheidsknop 1.
- Druk voor meer vermogen op snelheidsknop 2.
- Houd de knop ingedrukt om de ingrediënten te hakken. Laat de knop los om te stoppen. (Fig.3).

#### **NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het motorlichaam en het deksel.
- Verwijder de messen voorzichtig door ze naar boven te trekken. (Fig.4).
- Reinig het apparaat.

### **REINIGING**

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Wees extra voorzichtig met de messen tijdens het schoonmaken, want deze zijn zeer scherp.
- Het is raadzaam het apparaat geregeld schoon te maken en alle voedselresten te verwijderen.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- De onderdelen van dit apparaat kunnen niet in de vaatwasser gereinigd worden.
- Reinig de kom, de messen en het deksel onder de kraan met een beetje zeep. Gebruik een vochtige doek om het motorlichaam te reinigen.
- Droog alle onderdelen goed af alvorens het apparaat opnieuw te monteren en op te bergen.

# POLSKI

## Rozdrabniacz Eloane

### OPIS

- A Przycisk prędkości 1
- B Przycisk prędkości 2
- C Korpus Silnika
- D Pokrywa przezroczyste
- E Ostrza
- F Miska
- G Guma antypoślizgowa

### UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, kiedy jest ono puste, to znaczy kiedy nic w nim nie ma.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
- Nie przeciążać urządzenia ponad dopuszczalne normy wydajności pracy.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są porzastawiane względem siebie czy zakleszczone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo. Nie należy używać go do innych celów niż przeznaczony, gdyż może to spowodować zagrożenie dla zdrowia.

- Urządzenie nie może pracować przez ponad 15 sekund pod rząd. W przypadku realizowania cykli należy zawsze przestrzegać okresów spoczynku pomiędzy cyklami, minimum 15 sekund.. Nie zaleca się pracowania z urządzeniem dłużej niż to konieczne.
- W aneksie znajduje się tabela z orientacyjnymi przepisami, ilościami żywności i zalecanym czasem pracy urządzenia.

Składniki	Maksymalna ilość	Maksymalny czas
Suche owoce	100g	15s
Gotowane jajka	200g	10 s z prędkością 2
Bułka tarta	20g	15s
Marchew	150g	15 s z prędkością 2
Czosnek	150g	10 s z prędkością 2
Ser	100g	15s
Szynka	200g	15s
Lekkie ciasto	0.4 L	15s
Mięso	150g	15s
Cebula	150g	15 s z prędkością 2
Pietruszka	30g	10 s z prędkością 2
Pieprz	150g	15s

- Nie wolno używać urządzenia do rozdrabniania produktów zamrożonych lub kości.

### SPOSÓB UŻYCIA

#### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.

#### UŻYCIE:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Zdjąć korpus silnika i przezroczystą osłonę.
- Dodać składniki, które chcemy rozdrobnić w misie. Nie przepełniać pojemnika składnikami

- . (W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy skonsultować z tabelą zalecanych składników). (Fig.1).
- Ponownie założyć pokrywę w odpowiednim położeniu i zamontować korpus silnika. (Fig.2).
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie naciskając przycisk prędkości 1.
- Jeśli wymagana jest większa moc, nacisnąć przycisk prędkości 2.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk lub , aby rozdrobnić składniki. Zwolnić przycisk , aby zatrzymać pracę urządzenia. (Fig.3).

### **PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:**

- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Usunąć korpus silnika i pokrywę.
- Ostrożnie wymontować noże, ciągnąc je do góry. (Fig.4).
- Wyczyścić urządzenie.

### **CZYSZCZENIE**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- W trakcie czyszczenia, należy szczególnie uważać na noże, ponieważ są one bardzo ostre.
- Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie z niego pozostałości produktów żywnościowych.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w stanie czystości, jego powierzchnia może się zniszczyć i skrócić żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Żaden element tego urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Umyć pojemnik, ostrza i pokrywę pod bieżącą wodą z detergentem. Do czyszczenia korpusu silnika używać wilgotnej szmatki.

## Ελληνικά

### Μηχανή κοπής Eloane

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Κουμπί ταχύτητας 1
- B Κουμπί ταχύτητας 2
- C Σώμα του μοτέρ
- D Διάφανο πώμα
- E Μαχαίρια
- F Μπολ
- G Αντιολισθητικό λάστιχο

#### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κενό, δηλ. χωρίς τίποτε μέσα.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Μη μετακινείται τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογουρίζετε.
- Μην ζορίζετε τη δυνατότητα της συσκευής να δουλεύει.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλειπίες εμπειρίες ή γνώσεις.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.

- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή, τα εξαρτήματα και εργαλεία της σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τη χρήση που θα γίνει. Η χρήση της συσκευής για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές που προβλέπονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή περισσότερο από 15 λεπτά συνεχόμενα. Σε περίπτωση που λειτουργείτε τη συσκευή ανά κύκλους, να τηρείτε πάντα την περίοδο ανάπαυσης των 15 δευτερόλεπτων τουλάχιστον. Σε καμία περίπτωση να μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία για περισσότερο από τον αναγκαίο χρόνο.

- Ενδεικτικά, στον συνημμένο πίνακα περιλαμβάνονται αρκετές συνταγές στις οποίες αναφέρεται η ποσότητα τροφίμων και ο χρόνος λειτουργίας της συσκευής.

Συστατικό	Μέγιστη ποσότητα	Μέγιστος χρόνος
Ξηροί καρποί	100g	15 seg
Βραστά αυγά	200g	10 seg στην ταχύτητα 2
Τριμμένη φρυγανιά	20g	15 seg
Καρότα	150g	15 seg στην ταχύτητα 2
Σκόρδο	150g	10 seg στην ταχύτητα 2
Τυρί	100g	15 seg
Ζαμπόν	200g	15 seg
Ζύμη	0,4 L	15 seg
Κρέας	150g	15 seg
Κρεμμύδι	150g	15 seg στην ταχύτητα 2
Μαϊντανός	30g	10 seg στην ταχύτητα 2
Πιπέρι	150g	15 seg

- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή για κατεψυγμένα τρόφιμα ή κόκαλα.

## ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως περιγράφεται στην παράγραφο για την καθαριότητα.

### ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Αφαιρέστε το σώμα του μοτέρ και το διάφανο καπάκι.
- Προσθέστε το τρόφιμο που θέλετε να τεμαχίσετε στο μπολ. Μην υπερφορτώνετε με τρόφιμα στο μπολ. (Συμβουλευτείτε τον πίνακα προτεινόμενων συστατικών για να έχετε καλύτερα αποτελέσματα). (Fig.1).
- Τοποθετήστε και πάλι το καπάκι στη θέση του και βάλτε το σώμα του μοτέρ. (Fig.2).
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, ενεργοποιώντας το κουμπί ταχύτητας 1.
- Αν θέλετε περισσότερη ισχύ, πατήστε το κουμπί της ταχύτητας 2.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί για τον τεμαχισμό των τροφίμων. Αφήστε το κουμπί για να σταματήσετε τη λειτουργία. (Fig.3).

### ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Αφαιρέστε το σώμα του μοτέρ και το καπάκι.
- Προσεκτικά, αφαιρέστε τα μαχαίρια, τραβώντας τα προς τα επάνω. (Fig.4).
- Καθαρίστε τη συσκευή.

## ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.

- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Κατά την διαδικασία καθαρισμού θα πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερες τις λεπίδες διότι είναι πολύ μυτερές
- Σας προτείνουμε να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και να αφαιρείτε όλα τα υπολείμματα τροφίμων.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.
- Κανένα από τα μέρη αυτής της συσκευής δεν μπορεί να πλένεται σε πλυντήριο πιάτων
- Καθαρίστε το μπολ, τα μαχαίρια και το καπάκι κάτω από τη βρύση με λίγο σαπούνι. Για το σώμα του μοτέρ, χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί.
- Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα πριν συναρμολογήσετε και φυλάξετε τη συσκευή.

# РУССКИЙ

## Измельчитель Eloane

### ОПИСАНИЕ

A	Кнопка скорость 1
B	Кнопка скорость 2
C	Модуль двигателя
D	Крышка
E	Лопасты
F	Чаша
G	Нескользящий коврик

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевой кабель.
- Не допускается эксплуатировать прибор, если насадки не установлены должным образом.
- Не используйте прибор с неисправными насадками. Их следует немедленно заменить.
- Не используйте прибор, если он не загружен ингредиентами.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Не перемещайте прибор во время использования.
- Не допускается использовать прибор в наклонном положении.
- не перегружайте прибор;
- Храните этот прибор вне досягаемости от детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или же тех, кто не знаком с правилами его использования.
- Поддерживайте прибор в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте, чтобы не было перекосов и заедания подвижных частей, не было поломанных деталей и прибор работал исправно.
- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя. Несоблюдение норм

безопасности может привести к несчастному случаю.

- Не используйте прибор более 15 секунд за раз. В случае работы по циклам: делайте перерыв в работе прибора по крайней мере на 15 секунд между каждым циклом. Ни при каких обстоятельствах прибор не должен работать дольше, чем это необходимо.
- В качестве примера в прилагаемой таблице представлено несколько рецептов, в которых указано количество еды для приготовления, а также необходимое время для работы прибора.

Ингредиент	Максимальное количество	Максимальное время
Орехи	100 г	15 сек
Вареные яйца	200 г	15 сек на скорости 2
Панировочные сухари	20 г	15 сек
Морковь	150 г	15 сек на скорости 2
Чеснок	150 г	10 сек на скорости 2
Сыр	100 г	15 сек
Ветчина	200 г	15 сек
Легкое тесто	0.4 л	15 сек
Мясо	150 г	15 сек
Лук	150 г	15 сек на скорости 2
Петрушка	30 г	10 сек на скорости 2
Перец	150 г	15 сек

- Не используйте прибор для переработки замороженных продуктов или костей

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- Перед первым использованием очистите все части, которые будут контактировать с продуктами питания, как описывается в разделе, посвященном чистке.



## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:**

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
  - Снимите модуль двигателя и крышку.
  - Добавьте желаемое количество еды в чашу для измельчения. Руководствуйтесь приведенной ниже рекомендательной таблицей относительно каждого ингредиента. Не перегружайте чашу для измельчения. (Fig.1).
  - Установите на местокрышку и модуль двигателя. (Fig.2).
  - Подключите прибор к электросети.
  - Включите прибор, нажав на кнопку скорость 1.
  - Если требуется больше мощности, нажмите на кнопку скорость 2.
  - Нажмите и удерживайте кнопку включения для измельчения еды. Отпустите кнопку для останова функции измельчения. (Fig.3).
- Рекомендуется регулярно очищать прибор и тщательно удалять все пищевые остатки.
  - Если прибор не будет содержаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен или даже его использование станет небезопасным.
  - Никакие части этого электроприбора не допускается мыть в посудомоечной машине.
  - Очистите чашу, ножи и крышку под проточной водой, используя несколько капель чистящего средства. Очистите модуль двигателя при помощи влажной ткани.
  - Затем просушите все части перед сборкой.

## **ПО ОКОНЧАНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА:**

- Отключите прибор от сети.
- Снимите модуль двигателя и крышку.
- Аккуратно снимите ножи, потянув их вверх. (Fig.4).
- Очистите прибор.

## **ОЧИСТКА**

- До того, как выполнять очистку прибора, отсоедините его от сети и дайте ему остыть.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- Во время чистки прибора необходимо быть особенно осторожным с острыми насадками-ножами.

# ROMÂNĂ

## Mașină de tocat Eloane

### DESCRIERE

A	Buton viteză 1
B	Buton viteză 2
C	Unitatea motorului
D	Învelitoare
E	Palete
F	Vas
G	Covoraș antialunecare

### UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă este gol.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat și nu îl răsturnați.
- Nu forțați capacitatea de lucru a aparatului.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealinate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Utilizați aparatul, accesoriile și ustensilele sale conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de funcționare și de sarcina pe care o îndepliniți. Orice utilizare incorectă sau în dezacord cu instrucțiunile de utilizare poate implica o situație periculoasă.
- Nu utilizați aparatul pentru mai mult de 15 de secunde în mod simultan. În cazul utilizării în cicluri; faceți o pauză în funcționare a aparatului de cel puțin 15 de secunde între ele. În

niciun caz, nu trebuie să folosiți aparatul mai mult decât este necesar.

- Ca referință, tabelul anexat cuprinde câteva rețete, inclusiv cantitatea de alimente de procesat și timpul de funcționare a aparatului.

Ingredient	Cantitate maximă	Durată maximă
Nuci	100 g	15 s
Ouă fierte	200 g	15 s la viteza 2
Pesmet	20 g	15 s
Morcovi	150 g	15 s la viteza 2
Usturoi	150 g	10 s la viteza 2
Brânză	100 g	15 s
Șuncă	200 g	15 s
Aluat subțire	0,4 L	15 s
Carne	150 g	15 s
Ceapă	150 g	15 s la viteza 2
Pătrunjel	30 g	10 s la viteza 2
Piper	150 g	15 s

- Nu utilizați aparatul cu alimente congelate sau care conțin oase.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

#### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Înainte de prima utilizare, curățați componentele care vor intra în contact cu alimentele în maniera prezentată în secțiunea despre curățare.

#### UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Scoateți unitatea motorului și capacul.
- Adăugați cantitatea dorită de alimente în vasul pentru tocare. Consultați tabelul cu ingrediente recomandate de mai jos. Nu adăugați alimente în exces în vasul pentru tocare. (Fig.1).
- Așezați capacul și unitatea motorului înapoi în poziție. (Fig.2).
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul apăsând butonul pentru viteza 1.

- Dacă doriți să măriți puterea, apăsați butonul pentru viteza 2.
- Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a toca alimentele. Eliberați butonul pentru a opri funcționarea. (Fig.3).

#### **DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:**

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Scoateți unitatea motorului și capacul j.
- Scoateți cu atenție lamele în timp ce le trageți în sus. (Fig.4).
- Curățați aparatul.

#### **CURĂȚAREA**

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească înainte de efectuarea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.
- În timpul procesului de curățare fiți foarte atenți la lame, deoarece sunt foarte ascuțite.
- Este recomandabil să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați resturile de alimente.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de funcționare, devenind nesigur pentru utilizare.
- Nicio componentă a aparatului nu este potrivită pentru curățare în mașina de spălat vase.
- Curățați vasul, lamele și capacul sub jet de apă adăugând câteva picături de săpun. Pentru unitatea motorului, utilizați o lavetă umedă.
- Apoi uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

# БЪЛГАРСКИ

## Дробячка-кълцачка Eloane

### ОПИСАНИЕ

A	Бутон за скоростта 1
B	Бутон за скоростта 2
C	Тяло на мотора
D	Прозрачен капак
E	Ножчета
F	Купа
G	Гума против плъзгане

### УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки.
- Не използвайте уреда ако прикачените към него приставки са дефектни. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда празен, т.е. без да е напълнен.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете уреда, докато работи.
- Не използвайте уреда, когато е наклонен или обърнат.
- Не надвишавайте работният капацитет на уреда.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете, дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които биха могли да повлияят на изправната работа на уреда.
- Използвайте този уред, както и приставките и инструментите към него като следвате тези инструкции, съобразявайки се с работните условия и престоящата за извършване дейност. Употребата на уреда за цели, различни от посочените може да доведе до опасни положения.

- Не използвайте уреда повече от 15 последователни секунди. При работа на цикли, моля винаги изчакайте най-малко 15 секунди между тях. В никакъв случай не е препоръчително уредът да работи повече от необходимото време.

- В приложената таблица Ви предоставяме поредица от рецепти, в които са посочени количеството необходими продукти и времето на приготвяне с уреда.

Съставка	Максимално количество	Максимално време
Ядки	100 g	15 s
Варени яйца	200 g	10 s при скорост 2
Галета	20 g	15 s
Моркови	150 g	15 s при скорост 2
Чесън	150 g	10 s при скорост 2
Кашкавал	100 g	15 s
Шунка	200 g	15 s
Леко тесто	0,4 L	15 s
Месо	150 g	15 s
Лук	150 g	15 s при скорост 2
Магданоз	30 g	10 s при скорост 2
Чушки	150 g	15 s

- Не използвайте уреда, ако продуктите не са размразени или съдържат костилки.

### НАЧИН НА УПОТРЕБА

#### ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в допир с хранителните продукти, като следвате указанията в раздел "Почистяване".

#### УПОТРЕБА:

- Преди употреба, развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Извадете корпус с мотора и прозрачния капак

- Добавете в каната хранителния продукт, който желаете да накълцате. Не претоварвайте каната хранителни продукти. (За постигане на по-добри резултати направете справка с таблицата със препоръчани съставки). (Fig.1).
- Отново поставете капака в неговото изходно положение, след което поставете корпуса с мотора. (Fig.2).
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда чрез бутона за скорост 1
- Ако желаете да прибавите мощност, натиснете бутона за скоростта 2.
- Дръжте натиснат бутона за да надробите продуктите. Отпуснете бутона, за да спрете работата на уреда. (Fig.3).
- Не се допуска която и да е част от този уред да бъде измивана в съдомиялна машина.
- Почистете купата, ножчетата и капака под течаща вода с малко сапун. За корпус с мотора използвайте влажна кърпа.
- След това, подсушете добре всички части, поставете ги обратно и съхранете уреда.

### **СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:**

- Изключете уреда от захранващата мрежа.
- Извадете корпуса с мотора и капака.
- Внимателно извадете ножчетата, изтегляйки ги нагоре. (Fig.4).
- Почистете уреда.

## **ПОЧИСТВАНЕ**

- Преди почистване изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.
- По време на почистването на уреда, бъдете особено внимателни с ножчетата, защото са изключително остри.
- Препоръчително е да почиствате ел. уреда редовно и напълно да отстранявате остатъците от храна.
- Уредът следва да се поддържа чист. В противен случай повърхността му може да се повреди, и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за възникване на опасно положение.

## طريقة الاستخدام

### ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.  
قبل استعمال المنتج لأول مرة، نظف الأجزاء في اتصال مع الأطعمة كما هو موضح في فقرة التنظيف.

### الاستعمال:

انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.  
أخرج هيكل المحرك والغطاء الشفاف.  
أضف الطعام الذي تريد تقطيعه في الوعاء. لا تفرط في تحميل الوعاء بالطعام. (راجع جدول المكونات الموصى بها للحصول على أفضل النتائج.) (Fig.1).  
ضع الغطاء في مكانه مرة أخرى وقم بتركيب هيكل المحرك. (Fig.2).  
أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.  
شغل الجهاز وذلك بتحريك زر السرعة ١.  
إذا كنت تريد المزيد من القوة، فاضغط على زر السرعة ٢.  
اضغط مع الاستمرار على الزر لطحن الطعام. حرر الزر لإيقاف التشغيل. (Fig.3).

### بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.  
قم بإزالة هيكل المحرك والغطاء.  
قم بإزالة الشفرات بعناية أثناء سحبها لأعلى. (Fig.4).  
نظف الجهاز.

## التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.  
نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية بوضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.  
لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.  
لا تغسل الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الصنبور.  
أثناء عملية التنظيف يجب أن تتوخ الحذر الشديد مع الشفرات لأنها حادة جداً.  
ينصح بتنظيف الجهاز بشكل منتظم وإزالة جميع بقايا الطعام.  
إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطر.  
إن أي جزء من أجزاء هذا الجهاز هو غير مناسب لتنظيفه في غسالة الصحون.  
نظف الوعاء والشفرات والغطاء تحت الصنبور بقليل من الصابون. استخدم قطعة قماش مبللة لهيكل المحرك.  
ثم جفف كل القطع قبل تركيبها وحفظها.

## العربية

### المفرمة

Eloane

### الوصف

- A زر السرعة ١
- B زر السرعة ٢
- C هيكل محرك
- D الغطاء الشفاف
- E الشفرات
- F الوعاء
- G مطاط مانع للانزلاق

### الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.  
لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.  
لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المركبة به فيها عيوب. اشرع باستبدالها على الفور.  
لا تستخدم الجهاز فارغاً، أو يكون بدون تحميل.  
لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.  
لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.  
لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا تقلبه.  
لا تستعمل القوة مع قدرة عمل الجهاز.  
احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال وأو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.  
حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو مسدودة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز.  
استعمل هذا الجهاز وملحقاته وأدواته وفقاً لهذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. إن استعمال الجهاز لعمليات غير تلك المنصوص عليها قد يسبب وضعاً خطيراً.  
لا تستخدم الجهاز لأكثر من ٥١ دقيقة متتالية. في حالة عمل دورات قم بمراعاة دائماً فترات الراحة بين الدورات ما لا يقل عن ٥١ ثانية. من غير المناسب في أي حال من الأحوال ترك الجهاز يعمل لفترة أطول من اللازم.  
كدليل في الجدول المرفق يتم ذكر مجموعة من الوصفات، التي تتضمن كمية المواد الغذائية المراد عملها ووقت تشغيل الجهاز.

المكونات	الكمية القصوى	الوقت الأقصى
مكسرات	غ ٠٠١	٥١ ث
بيض مسلوقة	غ ٠٠٢	٠١ ث في السرعة ٢
بقسماط	غ ٠٢	٥١ ث
جزر	غ ٠٥١	٥١ ث في السرعة ٢
ثوم	غ ٠٥١	٠١ ث في السرعة ٢
جين	غ ٠٠١	٥١ ث
لحم مقدد	غ ٠٠٢	٥١ ث
عجينة خفيفة	٤٠ لتر	٥١ ث
لحم	غ ٠٥١	٥١ ث
بصل	غ ٠٥١	٥١ ث في السرعة ٢
بققدونس	غ ٠٣	٠١ ث في السرعة ٢
فلفل	غ ٠٥١	٥١ ث

لا تستعمل الجهاز مع أطعمة مجمدة أو عظام.

## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>



## Català

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantieverwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## العربية

## Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200

<b>Ivory Coast</b>	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
<b>Luxembourg</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Marruecos</b>	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
<b>Mauritania</b>	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
<b>Mexico</b>	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
<b>Montenegro</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Netherlands</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Nigeria</b>	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
<b>Paraguay</b>	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
<b>Peru</b>	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
<b>Portugal</b>	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
<b>Romania</b>	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
<b>Serbia</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Slovakia</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Southafrica</b>	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johan- nesburg	(+27) 011 392 5652
<b>Tunisia</b>	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
<b>Ukraine</b>	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
<b>Uruguay</b>	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
<b>Vietnam</b>	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
25790 Oliana  
Spain

Rev. 15/07/21